

Istungi

# PROTOKOLL

**Teisipäev**

24. november 2009



## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon
DROI	Inimõiguste allkomisjon
SEDE	Kaitse ja julgeoleku allkomisjon

## FRAKTSIOONID

PPE	Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioon
S&D	Sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioon Euroopa Parlamendis
ALDE	Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
ECR	Euroopa Konservatiivide ja Reformistide fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
EFD	Vaba ja Demokraatliku Euroopa fraktsioon
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

# Sisukord

1. Istungi algus .....	5
2. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine) .....	5
3. Kopenhaagenis toimuva kliimamuutuste alase tippkohtumise ettevalmistamine (arutelu) .....	6
4. Hääletused .....	7
4.1. Elektroonilised sidevõrgud ja -teenused ***III (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	7
4.2. Pestitsiidide statistika ***III (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	7
4.3. Ühenduse rahaline abi üleeuroopaliste võrkude valdkonnas (kodifitseerimine) ***I (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	8
4.4. Europoli teabe konfidentsiaalsust käsitlevad eeskirjad * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) ....	8
4.5. Rakenduseeskirjad, millega reguleeritakse Europoli suhteid partneritega, sealhulgas isikuandmete ja salastatud teabe vahetamist * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	8
4.6. Loetelu kolmandatest riikidest ja organisatsioonidest, kellega Europol sõlmib kokkulepped * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	9
4.7. Europoli analüüsimiseks koostatud tööfaile käsitlevad rakenduseeskirjad * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	9
4.8. Euroopa kriminaalpreventsiooni võrgustiku loomine * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	9
4.9. Kohtuekspertiisi laborite tegevuse akrediteerimine * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	10
4.10. Makromajanduslik finantsabi Gruusiale * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	10
4.11. Makromajanduslik finantsabi Armeeniale * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	10
4.12. Makromajanduslik finantsabi Serbiale *(kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	11
4.13. Makromajanduslik finantsabi Bosniale ja Hertsegoviinale * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	11
4.14. Ühine käibemaksusüsteem * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	11
4.15. Kirde-Atlandi merekeskkonna kaitse konventsiooni II ja III lisas tehtavad muudatused * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	12
4.16. EÜ ja Taani vaheline leping, mis käsitleb tsiviil- ja kaubandusajjade kohtu- ja kohtuväliste dokumentide kätteandmist (otsuse 2006/326/EÜ muutmine) * (kodukorra artikkel 138) (hääletus)	

.....	12
4.17. EÜ ja Taani vaheline leping, mis käsitleb kohtualluvust ja kohtuotsuste täitmist tsiviil- ja kaubandusajades (otsuse 2006/325/EÜ muutmine) * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	12
4.18. Süvalesta varude taastamise kava * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	13
4.19. Euroopa Ühenduse ühinemine rahvusvahelise raudteeveo konventsiooniga (COTIF) * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	13
4.20. Ülalpidamiskohustuste suhtes kohaldatavat õigust käsitlev protokoll * (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	13
4.21. Tobias Pflügeri puutumatus ja eesõiguste kaitsmise taotlus (kodukorra artikkel 138) (hääletus) .....	13
4.22. Kohandamine kontrolliga regulatiivmenetlusega - Viies osa ***I (hääletus) .....	14
4.23. Infotehnoloogia tolliotstarbeline kasutamine * (hääletus) .....	14
5. Selgitused hääletuse kohta .....	15
6. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused .....	15
7. Eelmise istungi protokoll kiinnitamine .....	16
8. Komisjoni presidendi infotund.....	16
8.1. Vabad küsimused .....	16
8.2. Euroopa Ülemkogu 19. novembri 2009. aasta kohtumise tulemuste arutamine.....	16
9. Mitmeaastane programm (2010-2014) vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala kohta (Stockholmi programm) (arutelu) .....	16
10. Ebaseaduslikult liikmesriigis elavate isikute ühised väljasaatmised Afganistani ja teistesse kolmandatesse riikidesse (arutelu) .....	17
11. 2007. aasta üldelarve täitmisele heakskiidu andmine: nõukogu (arutelu).....	17
12. Infotund (küsimused komisjonile) .....	18
13. Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmine: Belgia - tekstiilitööstus ja Iirimaa - Dell - Ettevõtete ümberpaigutamine ELis ja ELi rahastamisvahendite roll (arutelu).....	19
14. Euroopa - Vahemere vabakaubanduspiirkonna projekti hetkeseis (arutelu) .....	20
15. Ühenduse raudteevõrgu ohutus ja koostalitlusvõime (arutelu) .....	21
16. Vähemuskeelte kasutamine Euroopa ühise kultuuripärandi raames .....	21

17. Esitatud dokumendid.....	21
18. Järgmise istungi päevakord .....	22
19. Istungi lõpp .....	22
KOHALOLIJATE NIMEKIRI .....	23

# PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Jerzy BUZEK  
president

## 1. Istungi algus

Istung algas kell 09.05.

## 2. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)

Järgmised parlamendiliikmed ja fraktsioonid esitasid vastavalt kodukorra artiklile 122 taotluse arutelu korraldamiseks alljärgnevate resolutsiooni ettepanekute üle:

### I. Nicaragua

- Carlos José Iturgaiz Angulo, Eija-Riitta Korhola, Bernd Posselt, Tunne Kelam, Mario Mauro, Cristian Dan Preda, Monica Luisa Macovei, Laima Liucija Andrikiene ja Bogusław Sonik fraktsiooni PPE nimel Nicaragua kohta (B7-0174/2009),

- Charles Tannock, Edvard Kožušnik, Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr Poręba, Michał Tomasz Kamiński, Ryszard Czarnecki ja Adam Bielan fraktsiooni ECR nimel Nicaragua kohta (B7-0175/2009),

- Johannes Cornelis van Baalen ja Renate Weber fraktsiooni ALDE nimel Nicaragua kohta (B7-0176/2009).

### II. Laos ja Vietnam

- Véronique De Keyser ja Marc Tarabella fraktsiooni S&D nimel inimõiguste kohta Vietnamis ja Laoses B7-0157/2009),

- Sarah Ludford ja Marielle De Sarnez fraktsiooni ALDE nimel olukorra kohta Laoses ja Vietnamis (B7-0177/2009),

- Eija-Riitta Korhola, Bernd Posselt, Cristian Dan Preda, Tunne Kelam, Filip Kaczmarek, Mario Mauro, Thomas Mann, Monica Luisa Macovei ja Laima Liucija Andrikiene fraktsiooni PPE nimel Laose ja Vietnami kohta (B7-0178/2009),

- Christian Engström, Emilie Turunen, Raúl Romeva i Rueda, Gerald Häfner ja Heidi Hautala fraktsiooni Verts/ALE nimel Vietnami ja Laose kohta (B7-0179/2009).

### III. Hiina: vähemuste õigused ja surmanuhtluse rakendamine

- Véronique De Keyser fraktsiooni S&D nimel Hiina, vähemuste õiguste ja surmanuhtluse

kohaldamise kohta (B7-0180/2009),

- Jelko Kacin, Marietje Schaake ja Marielle De Sarnez fraktsiooni ALDE nimel vähemuste õiguste ja surmanuhtluse kohaldamise kohta Hiinas (B7-0181/2009),

- Helmut Scholz fraktsiooni GUE/NGL nimel vähemuste õiguste ja surmanuhtluse kohaldamise kohta Hiinas (B7-0182/2009),

- László Tőkés, Csaba Sógor, Cristian Dan Preda, Laima Liucija Andrikienė, Filip Kaczmarek, Eija-Riitta Korhola, Bernd Posselt, Lena Barbara Kolarska-Bobińska, Thomas Mann, Mario Mauro, Tunne Kelam ja Monica Luisa Macovei fraktsiooni PPE nimel vähemuste õiguste ja surmanuhtluse kohaldamise kohta (B7-0183/2009),

- Heidi Hautala, Barbara Lochbihler, Eva Lichtenberger, Helga Trüpel ja Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel vähemuste õiguste ja surmanuhtluse kohaldamise kohta Hiinas (B7-0184/2009).

Kõneaeeg eraldatakse vastavalt kodukorra artiklile 149.

### **3. Kopenhaagenis toimuva kliimamuutuste alase tippkohtumise ettevalmistamine (arutelu)**

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Kopenhaagenis toimuva kliimamuutuste alase tippkohtumise ettevalmistamine

Andreas Carlgren (nõukogu eesistuja) ja Stavros Dimas (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Corien Wortmann-Kool fraktsiooni PPE nimel, Jo Leinen fraktsiooni S&D nimel, Corinne Lepage fraktsiooni ALDE nimel, Satu Hassi fraktsiooni Verts/ALE nimel, Miroslav Ouzký fraktsiooni ECR nimel, Bairbre de Brún fraktsiooni GUE/NGL nimel, Anna Rosbach fraktsiooni EFD nimel, Angelika Werthmann (fraktsioonilise kuuluvuseta), Andreas Carlgren, Stavros Dimas, Karl-Heinz Florenz, Dan Jørgensen, Chris Davies, Bas Eickhout, Derk Jan Eppink, Kartika Tamara Liotard, Oreste Rossi, Nick Griffin, Richard Seeber, Marita Ulvskog, Gerben-Jan Gerbrandy, Yannick Jadot, Konrad Szymański, Sabine Wils, Paul Nuttall, Pilar del Castillo Vera, Linda McAvan ja Fiona Hall.

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT  
asepresident

Sõna võtsid Claude Turmes, Ryszard Czarnecki, João Ferreira, Timo Soini, Romana Jordan Cizelj, Saïd El Khadraoui, Frédérique Ries, Caroline Lucas, Paweł Robert Kowal, David Campbell Bannerman, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Holger Krahmer, Michail Tremopoulos, Bogusław Sonik, Edite Estrela, Vladko Todorov Panayotov, Françoise Grossetête, Gilles Pargneaux, Werner Kuhn, Andres Perello Rodriguez, Anne Delvaux, Vittorio Prodi, Christine De Veyrac, Åsa Westlund, Eija-Riitta Korhola, Maria Da Graça Carvalho, Iva Zanicchi ja Elie Hoarau.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Rachida Dati, Csaba Sándor Tabajdi, Rareș-Lucian Niculescu, Marc Tarabella, Catherine Greze, Zoltán Balczó, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, David-Maria Sassoli, Seán Kelly, Mairead McGuinness, Franz Obermayr, Jolanta Emilia Hibner, Liisa Jaakonsaari ja Axel Voss.

Sõna võtsid Andreas Carlgren ja Stavros Dimas.

Kodukorra artikli 110 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Jo Leinen, Karl-Heinz Florenz, Dan Jørgensen, Chris Davies, Satu Hassi, Bas Eickhout, Martin Callanan, Bairbre de Brún ja Anna Rosbach ENVI komisjoni nimel: ELi strateegia Kopenhaageni kliimamuutuste konverentsil (COP 15) (B7-0141/2009).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 25.11.2009 protokollis punkt 7.5.

*(Istung katkestati enne hääletust kell 11.50 ja jätkus kell 12.00.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Stavros LAMBRINIDIS  
asepresident

## 4. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas „Hääletuste tulemused”.

Nimeliste hääletuste tulemused protokollis lisana on kättesaadavad ainult elektrooniliselt ja nendega saab tutvuda Europarli veebisaidil.

### 4.1. Elektroonilised sidevõrgud ja -teenused \*\*\*III (kodukorra artikkel 138) (hääletus)

Raport lepituskomitees heaks kiidetud ühise teksti kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiive 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta, 2002/19/EÜ elektroonilistele sidevõrkudele ja nendega seotud vahenditele juurdepääsu ja vastastikuse sidumise kohta ning 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta [03677/2009 - C7-0273/2009 - 2007/0247(COD)] - Euroopa Parlamendi delegatsioon lepituskomitees - Raportöör: Catherine Trautmann (A7-0070/2009)

*(Antud hääle enamuse heakskiitmiseks)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)*

### ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P7\_TA(2009)0068)

### 4.2. Pestitsiidide statistika \*\*\*III (kodukorra artikkel 138) (hääletus)

Raport lepituskomitees heaks kiidetud ühise teksti kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb pestitsiidide statistikat [03676/2009 - C7-0258/2009 - 2006/0258(COD)] - Euroopa parlamendi delegatsioon lepituskomitees - Raportöör Bart Staes (A7-



*(Antud häälte enamus heakskiitmiseks)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)*

#### ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Bart Staes (raportöör) esines kodukorra artikli 138 lõike 4 alusel avaldusega.

Vastu võetud (P7\_TA(2009)0069)

### **4.3. Ühenduse rahaline abi üleeuroopaliste võrkude valdkonnas (kodifitseerimine) \*\*\*I (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste võrkude valdkonnas (kodifitseeritud versioon) [KOM(2009)0113 - C7-0039/2009 - 2009/0037(COD)] - Õiguskomisjon. Raportöör: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A7-0057/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)*

#### ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0070)

### **4.4. Europoli teabe konfidentsiaalsust käsitlevad eeskirjad \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport nõukogu otsuse eelnõu kohta, millega võetakse vastu Europoli teabe konfidentsiaalsust käsitlevad eeskirjad [11943/2009 - C7-0105/2009 - 2009/0807(CNS)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Timothy Kirkhope (A7-0065/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)*

#### NÕUKOGU OTSUSE EELNÕU

Tagasi lükatud

Küsimus saadeti vastavalt kodukorra artikli 56 lõikele 3 tagasi vastutavale komisjonile.

### **4.5. Rakenduseeskirjad, millega reguleeritakse Europoli suhteid partneritega, sealhulgas isikuandmete ja salastatud teabe vahetamist \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport nõukogu otsuse eelnõu kohta, millega võetakse vastu rakenduseeskirjad, millega

reguleeritakse Europol suhteid partneritega, sealhulgas isikuandmete ja salastatud teabe vahetamist [11944/2009 - C7-0106/2009 - 2009/0808(CNS)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Sophia in 't Veld (A7-0064/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)*

NÕUKOGU OTSUSE EELNÕU

Tagasi lükatud

Küsimus saadeti vastavalt kodukorra artikli 56 lõikele 3 tagasi vastutavale komisjonile.

#### **4.6. Loetelu kolmandatest riikidest ja organisatsioonidest, kellega Europol sõlmib kokkulepped \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport nõukogu otsuse eelnõu kohta, millega määratakse kindlaks loetelu kolmandatest riikidest ja organisatsioonidest, kellega Europol sõlmib kokkulepped [11946/2009 - C7-0107/2009 - 2009/0809(CNS)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Jan Philipp Albrecht (A7-0069/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)*

NÕUKOGU OTSUSE EELNÕU

Tagasi lükatud

Küsimus saadeti vastavalt kodukorra artikli 56 lõikele 3 tagasi vastutavale komisjonile.

#### **4.7. Europol analüüsimiseks koostatud tööfaile käsitlevad rakenduseeskirjad \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport nõukogu otsuse eelnõu kohta, millega võetakse vastu Europol analüüsimiseks koostatud tööfaile käsitlevad rakenduseeskirjad [11947/2009 - C7-0108/2009 - 2009/0810(CNS)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A7-0068/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)*

NÕUKOGU OTSUSE EELNÕU

Tagasi lükatud

Küsimus saadeti vastavalt kodukorra artikli 56 lõikele 3 tagasi vastutavale komisjonile.

#### **4.8. Euroopa kriminaalpreventsiooni võrgustiku loomine \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport Belgia Kuningriigi, Tšehhi Vabariigi, Saksamaa Liitvabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Ungari Vabariigi, Madalmaade Kuningriigi, Slovaki Vabariigi, Soome Vabariigi, Rootsi Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi algatuse kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega luuakse Euroopa kriminaalpreventsiooni võrgustik (EUCPN) ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2001/427/JSK [11421/2009 - C7-0109/2009 - 2009/0812(CNS)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Sonia Alfano (A7-0072/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8)*

BELGIA KUNINGRIIGI, TŠEHHI VABARIIGI, SAKSAMAA LIITVABARIIGI, HISPAANIA KUNINGRIIGI, PRANTSUSE VABARIIGI, UNGARI VABARIIGI, MADALMAADE KUNINGRIIGI, SLOVAKI VABARIIGI, SOOME VABARIIGI, ROOTSI KUNINGRIIGI NING SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIGI ALGATUS

Tagasi lükatud

Küsimus saadeti vastavalt kodukorra artikli 56 lõikele 3 tagasi vastutavale komisjonile.

#### **4.9. Kohtuekspertiisi laborite tegevuse akrediteerimine \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport Rootsi Kuningriigi ja Hispaania Kuningriigi algatuse kohta võtta vastu nõukogu raamotsus kohtuekspertiisi laborite tegevuse akrediteerimise kohta [11419/2009 - C7-0100/2009 - 2009/0806(CNS)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Timothy Kirkhope (A7-0071/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 9)*

ROOTSI KUNINGRIIGI JA HISPAANIA KUNINGRIIGI ALGATUS

Tagasi lükatud

Küsimus saadeti vastavalt kodukorra artikli 56 lõikele 3 tagasi vastutavale komisjonile.

#### **4.10. Makromajanduslik finantsabi Gruusiale \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus makromajandusliku finantsabi andmise kohta Gruusiale [KOM(2009)0523 - C7-0269/2009 - 2009/0147(CNS)] - Rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Vital Moreira (A7-0060/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 10)*

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0071)

### **4.11. Makromajanduslik finantsabi Armeeniale \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus makromajandusliku finantsabi andmise kohta Armeeniale [KOM(2009)0531 - C7-0268/2009 - 2009/0150(CNS)] - Rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Vital Moreira (A7-0059/2009)

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 11)*

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0072)

### **4.12. Makromajanduslik finantsabi Serbiale \*(kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus makromajandusliku finantsabi andmise kohta Serbiale [KOM(2009)0513 - C7-0270/2009 - 2009/0145(CNS)] - Rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Miloslav Ransdorf (A7-0061/2009)

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 12)*

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0073)

### **4.13. Makromajanduslik finantsabi Bosniale ja Hertsegoviinale \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus makromajandusliku finantsabi andmise kohta Bosniale ja Hertsegoviinale [KOM(2009)0596 - C7-0278/2009 - 2009/0166(CNS)] - Rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Iuliu Winkler (A7-0067/2009)

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 13)*

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0074)

#### **4.14. Ühine käibemaksusüsteem \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport nõukogu direktiivi eelnõu kohta, millega muudetakse 28. novembri 2006. aasta käibemaksudirektiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) teatavaid sätteid [10893/2009 - C7-0002/2009 - 2007/0238(CNS)] - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Udo Bullmann (A7-0055/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 14)*

NÕUKOGU PROJEKT, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0075)

#### **4.15. Kirde-Atlandi merekeskkonna kaitse konventsiooni II ja III lisas tehtavad muudatused \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, milles käsitletakse seoses süsinikdioksiidivoogude säilitamisega geoloogilistes formatsioonides Kirde-Atlandi merekeskkonna kaitse konventsiooni II ja III lisas tehtavate muudatuste heakskiitmist ühenduse nimel [KOM(2009)0236 - C7-0019/2009 - 2009/0071(CNS)] - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Anna Rosbach (A7-0051/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 15)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0076)

#### **4.16. EÜ ja Taani vaheline leping, mis käsitleb tsiviil- ja kaubandusajade kohtu- ja kohtuväliste dokumentide kätteandmist (otsuse 2006/326/EÜ muutmise) \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 2006/326/EÜ, et näha ette Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelise tsiviil- ja kaubandusajade kohtu- ja kohtuväliste dokumentide Euroopa Liidu liikmesriikides kätteandmist käsitleva lepingu artikli 5 lõike 2 rakendamise kord [KOM(2009)0100 - C6-0108/2009 - 2009/0031(CNS)] - Õiguskomisjon. Raportöör: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A7-0058/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 16)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0077)

#### **4.17. EÜ ja Taani vaheline leping, mis käsitleb kohtualluvust ja kohtuotsuste täitmist tsiviil- ja kaubandusajades (otsuse 2006/325/EÜ muutmine) \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 2006/325/EÜ, et näha ette Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelise kohtualluvust ja kohtuotsuste täitmist tsiviil- ja kaubandusajades käsitleva lepingu artikli 5 lõike 2 rakendamise kord [KOM(2009)0101 - C6-0109/2009 - 2009/0034(CNS)] - Õiguskomisjon. Raportöör: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (A7-0056/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 17)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0078)

#### **4.18. Süvalesta varude taastamise kava \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu 20. detsembri 2005. aasta määrust (EÜ) nr 2115/2005, millega kehtestatakse süvalesta varude taastamise kava Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni raames [KOM(2009)0127 - C7-0006/2009 - 2009/0041(CNS)] - Kalanduskomisjon. Raportöör: Carmen Fraga Estévez (A7-0046/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 18)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0079)

#### **4.19. Euroopa Ühenduse ühinemine rahvusvahelise raudteeveo konventsiooniga (COTIF) \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, milles käsitletakse Euroopa Ühenduse poolt lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse ühinemise kohta 9. mai 1980. aasta rahvusvahelise raudteeveo konventsiooniga (COTIF), mida on muudetud 3. juuni 1999. aasta Vilniuse protokolliga [KOM(2009)0441 - C7-0164/2009 - 2009/0121(CNS)] - Transpordi- ja turismikomisjon. Raportöör: Dieter-Lebrecht Koch (A7-0053/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 19)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0080)

#### **4.20. Ülalpidamiskohustuste suhtes kohaldatavat õigust käsitlev protokoll \* (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb ülalpidamiskohustuste suhtes kohaldatavat õigust käsitleva protokolliga sõlmimist Euroopa Ühenduse poolt [KOM(2009)0081 - C6-0101/2009 - 2009/0023(CNS)] - Õiguskomisjon. Raportöör: Diana Wallis (A7-0062/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 20)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0081)

#### **4.21. Tobias Pflügeri puutumatus ja eesõiguste kaitsmise taotlus (kodukorra artikkel 138) (hääletus)**

Raport Tobias Pflügeri puutumatus ja eesõiguste kaitsmise taotluse kohta [2009/2055(IMM)] - Õiguskomisjon. Raportöör: Tadeusz Zwiefka (A7-0054/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 21)*

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel (P7\_TA(2009)0082)

#### **4.22. Kohandamine kontrolliga regulatiivmenetlusega - Viies osa \*\*\*I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kohandatakse teatavaid asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetluse kohaseid õigusakte vastavalt nõukogu otsusele 1999/468/EÜ seoses kontrolliga regulatiivmenetlusega - Kohandamine kontrolliga regulatiivmenetlusega - Viies osa [KOM(2009)0142 - C7-0047/2009 - 2009/0048(COD)] - Õiguskomisjon. Raportöör: József Szájer (A7-0036/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 22)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Tagasi lükatud

Stavros Dimas (komisjoni liige) teatas, et Euroopa Komisjon ei olnud valmis ettepanekut tagasi võtma, nagu temalt vastavalt artikli 56 lõikele 1 paluti.

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P7\_TA(2009)0083)

### 4.23. Infotehnoloogia tolliotstarbeline kasutamine \* (hääletus)

Raport Prantsuse Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb infotehnoloogia tolliotstarbelist kasutamist [17483/2008 - C6-0037/2009 - 2009/0803(CNS)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Alexander Alvaro (A7-0052/2009)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 23)*

#### PRANTSUSE VABARIIGI ALGATUS

Vastu võetud koos muudatustega (P7\_TA(2009)0084)

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P7\_TA(2009)0084)

*Sõnavõttud:*

Enne hääletust tegi Petru Constantin Luhan fraktsiooni PPE nimel ettepaneku panna muudatusettepanek 27 eraldi hääletusele.

Euroopa Parlament lükkas elektroonilisel hääletusel (288 poolt, 335 vastu, 38 erapooletut) taotluse tagasi.

## 5. Selgitused hääletuse kohta

*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:*

Kodukorra artikli 170 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

*Suulised selgitused hääletuse kohta:*

Raport: Catherine Trautmann - A7-0070/2009  
Zuzana Roithová, Hannu Takkula

Raport: Timothy Kirkhope - A7-0065/2009  
Daniel Hannan

Raport: Vital Moreira - A7-0060/2009  
Daniel Hannan

Raport: Alexander Alvaro - A7-0052/2009



## 6. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused on toodud veebilehel „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)” ja lisa „Nimelise hääletuse tulemused” trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni Europarli veebisaidil ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

o  
o o o

Martin Schulz, Pervenche Berès ja Adrian Severin teatasid, et nende hääletusseadmed ei töötanud Lidia Joanna Geringer de Oedenbergi raporti A7-0057/2009 hääletuse ajal.

Marije Cornelissen, Ilda Figueiredo ja Paweł Robert Kowal teatasid, et nende hääletusseadmed ei töötanud Vital Moreira raporti A7-0060/2009 hääletuse ajal.

Bernhard Rapkay teatas, et tema hääletusseade ei töötanud Diana Wallise raporti A7-0062/2009 hääletuse ajal.

*(Istung katkestati kell 12.30 ja jätkus kell 15.10.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Jerzy BUZEK  
president

## 7. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Bruno Gollnisch on teatanud, et vaatamata tema kohalolekule, ei ole tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

## 8. Komisjoni presidendi infotund

### 8.1. Vabad küsimused

Sõna võtsid Joseph Daul fraktsiooni PPE nimel, Martin Schulz fraktsiooni S&D nimel, Guy Verhofstadt fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Michał Tomasz Kamiński fraktsiooni ECR nimel, Lothar Bisky fraktsiooni GUE/NGL nimel, Rolandas Paksas fraktsiooni EFD nimel ja Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta) ning esitasid küsimusi ja täiendavaid küsimusi José Manuel Barrosole (komisjoni president), kes neile vastas.

## **8.2. Euroopa Ülemkogu 19. novembri 2009. aasta kohtumise tulemuste arutamine**

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Kinga Gál, Glenis Willmott, Andrey Kovatchev, Derek Vaughan, Sarah Ludford, Elisabeth Schroedter, Isabelle Durant, Ryszard Czarnecki, Miguel Portas, Lena Barbara Kolarska-Bobińska, Mitro Repo, Jens Rohde, John Bufton, Franz Obermayr, Cristina Gutiérrez-Cortines, Juan Fernando López Aguilar, Reimer Böge ja Malika Benarab-Attou ning esitasid küsimusi José Manuel Barroso, kes neile vastas.

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS  
asepresident

## **9. Mitmeaastane programm (2010-2014) vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala kohta (Stockholmi programm) (arutelu)**

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Mitmeaastane programm (2010-2014) vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala kohta (Stockholmi programm)

Beatrice Ask ja Tobias Billström (nõukogu eesistujad) ning Jacques Barrot (komisjoni asepresident) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Manfred Weber fraktsiooni PPE nimel, Monika Flašíková Beňová fraktsiooni S&D nimel, Jeanine Hennis-Plasschaert fraktsiooni ALDE nimel, Jan Philipp Albrecht fraktsiooni Verts/ALE nimel, Timothy Kirkhope fraktsiooni ECR nimel, Cornelia Ernst fraktsiooni GUE/NGL nimel, Mario Borghezio fraktsiooni EFD nimel, Andreas Mölzer (fraktsioonilise kuuluvuseta), Carlo Casini ja Juan Fernando López Aguilar.

ISTUNGI JUHATAJA: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ  
asepresident

Sõna võtsid Sophia in 't Veld, Rui Tavares, Gerard Batten, Franz Obermayr, Simon Busuttil, Luigi Berlinguer, Sarah Ludford, Kyriacos Triantaphyllides, Tadeusz Zwiefka, Zita Gurmai, Pascale Gruny, Claude Moraes, Carlos Coelho, Ramón Jáuregui Atondo, Monica Luisa Macovei, Michael Cashman ja Zbigniew Ziobro.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Anna Maria Corazza Bildt, Anna Hedh, Franziska Keller, Teresa Jiménez-Becerril Barrio ja Sylvie Guillaume.

Sõna võtsid Beatrice Ask, Tobias Billström ja Jacques Barrot.

Kodukorra artikli 110 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Luigi Berlinguer JURI komisjoni nimel ja Juan Fernando López Aguilar LIBE komisjoni nimel ning Carlo Casini AFCO komisjoni nimel: Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile ja nõukogule „Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala kodanike teenistuses” – Stockholmi programm (B7-0155/2009)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 25.11.2009 protokollis punkt 7.6.

ISTUNGI JUHATAJA: Pál SCHMITT

## **10. Ebaseaduslikult liikmesriigis elavate isikute ühised väljasaatmised Afganistani ja teistesse kolmandatesse riikidesse (arutelu)**

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Ebaseaduslikult liikmesriigis elavate isikute ühised väljasaatmised Afganistani ja teistesse kolmandatesse riikidesse

Tobias Billström (nõukogu eesistuja) ja Jacques Barrot (komisjoni asepresident) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Véronique Mathieu fraktsiooni PPE nimel, Sylvie Guillaume fraktsiooni S&D nimel, Marielle De Sarnez fraktsiooni ALDE nimel, Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel ja Marie-Christine Vergiat fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Christine De Veyrac, Sari Essayah, Janusz Władysław Zemke ja Franziska Keller.

Sõna võtsid Tobias Billström ja Jacques Barrot.

Arutelu lõpetati.

## **11. 2007. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmine: nõukogu (arutelu)**

Teine raport Euroopa Liidu 2007. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, II jagu – Nõukogu [C6-0417/2008 - 2008/2277(DEC)] - Eelarvekontrollikomisjon. Raportöör: Søren Bo Søndergaard (A7-0047/2009)

Søren Bo Søndergaard tutvustas raportit.

Sõna võttis Cecilia Malmström (nõukogu eesistuja).

Sõna võtsid Ingeborg Gräble fraktsiooni PPE nimel, Bogusław Liberadzki fraktsiooni S&D nimel, Luigi de Magistris fraktsiooni ALDE nimel, Bart Staes fraktsiooni Verts/ALE nimel, Richard Ashworth fraktsiooni ECR nimel, Marta Andreasen fraktsiooni EFD nimel, Martin Ehrenhauser (fraktsioonilise kuuluvuseta), Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Jens Geier, Jorgo Chatzimarkakis ja Ville Itälä.

Eelneva registreerimiseta võttis sõna Aldo Patriciello.

Sõna võtsid Cecilia Malmström ja Søren Bo Søndergaard.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 25.11.2009 protokoll punkt 7.1.

*(Istung katkestati enne infotundi kell 19.25 ja jätkus kell 19.30.)*

## 12. Infotund (küsimused komisjonile)

Parlament vaatas läbi komisjonile esitatavad küsimused (B7-0223/2009).

Küsimus 25 (Silvia-Adriana Țicău): komisjoni meetmed loomaks keskkonda, mis õhutab ettevõtteid investeerima teadusuuringutesse ja julgustab pankasid neid investeringuid rahastama.

Günter Verheugen (komisjoni asepresident) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Silvia-Adriana Țicău, Paul Rübig ja Andreas Mölzer.

Küsimus 26 (Marc Tarabella): Tarbija teavitamine energiahindadest.

Meglana Kuneva (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Marc Tarabella, Chris Davies ja Franz Obermayr.

Küsimus 27 (Jim Higgins): Toidu märgistamine tarbijate jaoks.

Androulla Vassiliou (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Jim Higgins, Janusz Władysław Zemke ja Paul Rübig.

Küsimus 28 (Gay Mitchell): Erinevused tarbija õigustes.

Meglana Kuneva vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Gay Mitchell ja Malcolm Harbour.

Küsimus 29 (Pat the Cope Gallagher): Autorendiettevõtted.

Meglana Kuneva vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Pat the Cope Gallagher, Seán Kelly ja Malcolm Harbour.

Küsimus 30 (Georgios Papastamkos): Tegevuskava halduskoormuse vähendamiseks Euroopa Liidus.

Günter Verheugen vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Georgios Papastamkos.

Küsimus 31 (Seán Kelly): Turism Lissaboni lepingu kohaselt.

Günter Verheugen vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Seán Kelly, Jörg Leichtfried ja Nikolaos Chountis.

Küsimus 33 (Konstantinos Poupakis): Sotsiaalpartnerite kaasamine tööhõivepoliitika väljatöötamisse ja rakendamisse riiklikul ja Euroopa tasandil.

Vladimír Špidla (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Konstantinos Poupakis ja Georgios Toussas.

Sõna võttis Bernd Posselt.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult (*vt stenogrammi lisa*).

Komisjoni infotund lõppes.

### **13. Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmine: Belgia - tekstiilitööstus ja Iirimaa - Dell - Ettevõtete ümberpaigutamine ELis ja ELi rahastamisvahendite roll (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmist vastavalt eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 28 [2009/2135(BUD)] - Eelarvekomisjon. Raportöör: Reimer Böge (A7-0044/2009)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0120/2009), mille esitas(id) Pervenche Berès EMPL komisjoni nimel komisjonile: Ettevõtete ümberpaigutamine ELis ja ELi rahastamisvahendite roll (B7-0226/2009)

Reimer Böge tutvustas raportit.

Pervenche Berès esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Sõna võttis Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Sõna võtsid Elisabeth Morin-Chartier fraktsiooni PPE nimel, Alan Kelly fraktsiooni S&D nimel, Marian Harkin fraktsiooni ALDE nimel, Marije Cornelissen fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Seán Kelly, Frederic Daerden, Ivo Belet ja Markus Pieper.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Csaba Öry, Silvia-Adriana Țicău, Brian Crowley, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska ja Pervenche Berès.

Sõna võtsid Vladimír Špidla ja Reimer Böge.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 25.11.2009 protokoll punkt 7.3.

### **14. Euroopa - Vahemere vabakaubanduspiirkonna projekti hetkeseis (arutelu)**

Suuliselt vastatav küsimus (O-0116/2009), mille esitas(id) Vital Moreira INTA komisjoni nimel komisjonile: 2010. aastaks loodava Euroopa - Vahemere vabakaubanduspiirkonna praegune olukord (B7-0222/2009)

Vital Moreira esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Antonio Tajani (komisjoni asepresident) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid Georgios Papastamkos fraktsiooni PPE nimel, Kader Arif fraktsiooni S&D nimel, Niccolò Rinaldi fraktsiooni ALDE nimel, Yannick Jadot fraktsiooni Verts/ALE nimel, Willy Meyer fraktsiooni GUE/NGL nimel, William (The Earl of) Dartmouth fraktsiooni EFD nimel, Jörg Leichtfried ja Czesław Adam Siekierski.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Seán Kelly, Diane Dodds, João Ferreira, Jörg Leichtfried ja Kader Arif.

Sõna võttis Antonio Tajani.

Kodukorra artikli 115 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Metin Kazak, Niccolò Rinaldi, Marielle De Sarnez, Robert Rochefort, Ramon Tremosa i Balcells ja Ivo Vajgl fraktsiooni ALDE nimel: Euroopa – Vahemere piirkonna majandus- ja kaubanduspartnerlus seoses 9. detsembril 2009 Brüsselis toimuva 8. Euroopa – Vahemere piirkonna kaubandusministrite konverentsiga (B7-0147/2009),

- Yannick Jadot fraktsiooni Verts/ALE nimel: Euroopa – Vahemere piirkonna majandus- ja kaubanduspartnerlus seoses 9. detsembril 2009 Brüsselis toimuva 8. Euroopa – Vahemere piirkonna kaubandusministrite konverentsiga (B7-0148/2009),

- Tokia Saïfi, Georgios Papastamkos ja Daniel Caspary fraktsiooni PPE nimel: Euroopa – Vahemere piirkonna majandus- ja kaubanduspartnerlus seoses 9. detsembril 2009 Brüsselis toimuva kaheksanda Euroopa – Vahemere piirkonna riikide kaubandusministrite konverentsiga (B7-0149/2009),

- Kader Arif, Emilio Menéndez del Valle, Gianluca Susta ja María Paloma Muñoz De Urquiza fraktsiooni S&D nimel: Euroopa – Vahemere piirkonna majandus- ja kaubanduspartnerlus seoses 9. detsembril 2009 Brüsselis toimuva 8. Euroopa – Vahemere piirkonna kaubandusministrite konverentsiga (B7-0150/2009),

- Miguel Portas, Willy Meyer, Patrick Le Hyaric ja Kyriacos Triantaphyllides fraktsiooni GUE/NGL nimel: 9. detsembril 2009 Brüsselis toimuv 8. Euroopa – Vahemere piirkonna riikide kaubandusministrite konverents (B7-0151/2009).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 25.11.2009 *protokolli punkt 7.7.*

## **15. Ühenduse raudteevõrgu ohutus ja koostalitlusvõime (arutelu)**

Suuliselt vastatav küsimus (O-0129/2009), mille esitas(id) Brian Simpson TRAN komisjoni nimel komisjonile: Ühenduse raudteesüsteemi ohutus ja koostalitlusvõime (B7-0227/2009)

Brian Simpson esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Antonio Tajani (komisjoni asepresident) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid Georges Bach fraktsiooni PPE nimel, Bogusław Liberadzki fraktsiooni S&D nimel, Michael Cramer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jacky Hénin fraktsiooni GUE/NGL nimel, Jörg Leichtfried ja Guido Milana.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Seán Kelly ja Silvia-Adriana Țicău.

Sõna võttis Antonio Tajani.

Arutelu lõpetati.

## 16. Vähemuskeelte kasutamine Euroopa ühise kultuuripärandi raames

Komisjoni avaldus: Vähemuskeelte kasutamine Euroopa ühise kultuuripärandi raames

Leonard Orban (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid Edit Bauer fraktsiooni PPE nimel, Hannes Swoboda fraktsiooni S&D nimel, Carl Haglund fraktsiooni ALDE nimel, Tatjana Ždanoka fraktsiooni Verts/ALE nimel, Lajos Bokros fraktsiooni ECR nimel, Jaroslav Paška fraktsiooni EFD nimel, Zoltán Balczó (fraktsioonilise kuuluvuseta), Kinga Gál, Boris Zala, Sergej Kozlík, Valdemar Tomaševski, Diane Dodds, Alejo Vidal-Quadras, Csaba Sándor Tabajdi, Izaskun Bilbao Barandica, Kay Swinburne, Anna Záborská, Ramon Tremosa i Balcells ja Metin Kazak.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Ádám Kósa, Monika Flašíková Beňová, Michael Gahler, Kinga Gőncz, László Tőkés, Katarína Neved'alová, László Surján, Monika Smolková ja Csaba Sógor.

Sõna võttis Leonard Orban.

Arutelu lõpetati.

## 17. Esitatud dokumendid

Nõukogu ja Euroopa Komisjon on esitanud järgmised dokumendid:

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv sõidukite raadiohäirete (elektromagnetiline ühilduvus) kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2009)0546 - C7-0243/2009 - 2009/0154(COD))

edasi saadetud

vastutavale  
komisjonile :

JURI

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse uute väikeste tarbesõidukite heitenormid, lähtudes väikesõidukite CO<sub>2</sub>-heite vähendamist käsitlevast ühenduse terviklikust lähenemisviisist (KOM(2009)0593 - C7-0271/2009 - 2009/0173(COD))

edasi saadetud

vastutavale  
komisjonile :

ENVI

nõuandvad  
komisjonid :

ITRE, TRAN

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus makromajandusliku finantsabi andmise kohta Ukrainale (KOM(2009)0580 - C7-0277/2009 - 2009/0162(CNS))

edasi saadetud

vastutavale  
komisjonile :

INTA

nõuandvad  
komisjonid :

AFET, BUDG

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus makromajandusliku finantsabi andmise kohta Bosniale ja

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	INTA
	nõuandvad komisjonid :	AFET, BUDG

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu 17. juuli 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1085/2006, millega luuakse ühinemiseelse abi rahastamisvahend (KOM(2009)0588 - C7-0279/2009 - 2009/0163(CNS))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	AFET
	nõuandvad komisjonid :	INTA, REGI

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühenduse lennujaamades teenindusaegade jaotamise ühiste eeskirjade kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2009)0634 - C7-0286/2009 - 2009/0176(COD))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	JURI
----------------	---------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus Bulgaaria Kozloduy tuumaelektrijaama esimese kuni neljanda reaktori tegevuse lõpetamiseks antava ühenduse rahalise abi kohta „Kozloduy programm” (KOM(2009)0581 - C7-0289/2009 - 2009/0172(CNS))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	ITRE
	nõuandvad komisjonid :	ENVI, BUDG

## 18. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord” PE 429.515/OJME).

## 19. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 00.10.

Klaus Welle

peasekretär

Alejo Vidal-Quadras

asepresident



## KOHALOLIJATE NIMEKIRI

24.11.2009

Allakirjutanud:

Abad, Áder, Agnew, Albertini, Albrecht, Alfano, Alfonsi, Allam, Alvarez, Alvaro, Alves, Andreasen, Andrés Barea, Andriksen, Angelilli, Aggourakis, Antinoro, Antonescu, Antoniozzi, Arias Echeverría, Arif, Arlacchi, Arsenis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, van Baalen, Bach, Badia i Cutchet, Balčytis, Balczó, Baldassarre, Balz, Balzani, Barnier, Bartolozzi, Bastos, Batten, Baudis, Bauer, Bearder, Béchu, Belder, Belet, Bélier, Benarab-Attou, Bendtsen, Bennahmias, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Besset, Bielan, Bilbao Barandica, Binev, Bisky, Bizzotto, Blinkevičiūtė, Böge, Bokros, Bonsignore, Bontes, Borghezio, Borsellino, Borys, Boştinaru, Bové, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brantner, Brepoels, Březina, Briard Auconie, Brok, Brons, Brzobohatá, Bufton, Bullmann, Buşoi, Busuttil, Bütikofer, Buzek, Cabrnich, Cadec, Callanan, van de Camp, Campbell Bannerman, Cancian, Canfin, Capoulas Santos, Caronna, Carvalho, Casa, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cavada, Cercas, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Chountis, Christensen, Claeys, Clark, Coelho, Cofferati, Cohn-Bendit, Collino, Colman, Comi, Corazza Bildt, Cornelissen, Correia De Campos, Cortés Lastra, Silvia Costa, Cozzolino, Cramer, Creţu, Creutzmann, Crocetta, Crowley, Cutaş, Cymański, Czarnecki, Daerden, van Dalen, Danellis, Danjean, Dantin, (The Earl of) Dartmouth, Dati, Daul, David, Davies, De Angelis, de Brún, De Castro, Dehaene, De Keyser, Delli, Delvaux, de Magistris, De Mita, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dodds, Domenici, Donskis, Dorfmann, Duff, Durant, Dušek, Ehler, Ehrenhauser, Eickhout, Ek, El Khadraoui, Enciu, Engel, Engström, Eppink, Ernst, Ertug, Essayah, Estaràs Ferragut, Estrela, Evans, Fajmon, Fajon, Farage, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, Elisa Ferreira, João Ferreira, Fidanza, Figueiredo, Fisas Aixela, Fjellner, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Florenz, Fontana, Ford, Foster, Fox, Fraga Estévez, Franco, Gahler, Gál, Gallagher, Gallo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gardiazábal Rubial, Gardini, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Giegold, Gierak, Girling, Glante, Glattfelder, Godmanis, Goebbels, Goerens, Gollnisch, Gomes, Göncz, Goulard, de Grandes Pascual, Gräßle, Grech, Grelher, Greze, Griesbeck, Griffin, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Grossetête, Grunz, Grzyb, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Györi, Gyürk, Hadjigeorgiou, Häfner, Haglund, Hall, Händel, Handzlik, Hankiss, Hannan, Harbour, Harkin, Hassi, Haug, Häusling, Hautala, Havel, Hedh, Helmer, Hénin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hibner, Jim Higgins, Nadja Hirsch, Hoang Ngoc, Hoarau, Hohlmeier, Hökmark, Honeyball, Howitt, Danuta Maria Hübner, Hudghton, Hughes, Hyusmenova, Iacolino, Ibrisagic, Ilchev, Imbrasas, in 't Veld, Iotova, Iovine, Itälä, Iturgaiz Angulo, Ivanova, Jaakonsaari, Jäättelä, Jadot, Jahr, Jáuregui Atondo, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jęgle, Jensen, Jiménez-Becerril Barrio, Joly, de Jong, Jordan Cizelj, Jørgensen, Junqueras Vies, Juvin, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalfin, Kalinowski, Kalniete, Kamall, Kamiński, Kammerevert, Karas, Kariņš, Kasoulides, Kastler, Kazak, Tunne Kelam, Keller, Alan Kelly, Seán Kelly, Kiil-Nielsen, Kirilov, Kirkhope, Klab, Klinz, Klute, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Kolarska-Bobińska, Koppa, Korhola, Kósa, Köstinger, Koumoutsakos, Kovatchev, Kowal, Kozlík, Kožušník, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Kurski, Lamassoure, Lambert, Lamberts, Lambrinidis, Lambsdorff,

Landsbergis, Lange, de Lange, Langen, La Via, Lechner, Le Foll, Legutko, Lehne, Le Hyaric, Leichtfried, Leinen, Lepage, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Lewandowski, Liberadzki, Lichtenberger, Liotard, Lisek, Lochbihler, Lövin, Løkkegaard, Lope Fontagné, López Aguilar, López-Istúriz White, Lösing, Lucas, Ludford, Ludvigsson, Luhan, Łukacijewska, Lulling, Lynne, Lyon, McAvan, McCarthy, McClarkin, McGuinness, McMillan-Scott, Macovei, Madlener, Manders, Mănescu, Mann, Marcinkiewicz, Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastella, Matera, Mathieu, Matias, Mato Adrover, Matula, Mauro, Mavronikolas, Mayer, Mayor Oreja, Mazzoni, Meissner, Mélenchon, Melo, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Merkies, Messerschmidt, Mészáros, Meyer, Louis Michel, Mihaylova, Mikolášik, Milana, Millán Mon, Mirsky, Mitchell, Mölzer, Moraes, Moreira, Morganti, Morin-Chartier, Morkūnaitė, Motti, Muñiz De Urquiza, Muscardini, Natrass, Nedelcheva, Neuser, Neved'álová, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niculescu, Niebler, van Nistelrooij, Nitrás, Nuttall, Obermayr, Obiols, Ojund, Olbrycht, Olejniczak, Öry, Ouzký, Oviir, Padar, Paksas, Paleckis, Paliadelis, Pallone, Panayotov, Panzeri, Papadopoulou, Papanikolaou, Papastamkos, Pargneaux, Parvanova, Paşcu, Paška, Patrão Neves, Patriciello, Paulsen, Peillon, Perello Rodriguez, Alojz Peterle, Pieper, Pietikäinen, Piotrowski, Pirillo, Pittella, Plumb, Poc, Podimata, Ponga, Poręba, Portas, Posselt, Pöttering, Poupakis, Preda, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Provera, Quisthoudt-Rowohl, Rangel, Ranner, Ransdorf, Rapkay, Rapti, Regner, Reimers, Remek, Repo, Reul, Riera Madurell, Ries, Rinaldi, Riquet, Rivasi, Rivellini, Rochefort, Rodust, Rohde, Roithová, Romero López, Romeva i Rueda, Ronzulli, Rosbach, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Rübig, Rubiks, Rühle, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salatto, Salavrakos, Salvini, Sanchez-Schmid, Sârbu, Sargentini, Sartori, Saryusz-Wolski, Sassoli, Saudargas, Savisaar, Schaldemose, Schlyter, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schnieber-Jastram, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Martin Schulz, Werner Schulz, Schwab, Scicluna, Scotta', Scurria, Seeber, Sehnalová, Senyszyn, Serracchiani, Severin, Siekierski, Silvestris, Simon, Simpson, Sinclair, Sippel, Siwiec, Skinner, Skrzydlewska, Smith, Smolková, Sógor, Soini, Søndergaard, Sonik, Speroni, Staes, Stassen, Štastný, Stavrakakis, Steinruck, Sterckx, Stevenson, Stihler, van der Stoep, Stolojan, Dimitar Stoyanov, Emil Stoyanov, Strasser, Strejček, Striffler, Sturdy, Surján, Susta, Alf Svensson, Eva-Britt Svensson, Swinburne, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tănăsescu, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Teixeira, Thaler, Thein, Theocharous, Theurer, Thomsen, Thun Und Hohenstein, Țicău, Tirolien, Toia, Tóké, Tomaševski, Tošenovský, Toussas, Trautmann, Tremopoulos, Tremosa I Balcells, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Turmes, Turunen, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Urutchev, Uspaskich, Vaidere, Vajgl, Van Brempt, Vanhecke, Van Orden, Vattimo, Vaughan, Vergiat, Vergnaud, Verheyen, Verhofstadt, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Voss, Jarosław Leszek Wałęsa, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Werthmann, Westlund, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Wils, Hermann Winkler, Iuliu Winkler, Włosowicz, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Yannakoudakis, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zalewski, Zanicchi, Zasada, Ždanoka, Zeller, Zemke, Zīle, Zimmer, Ziobro, Milan Zver, Zwiefka